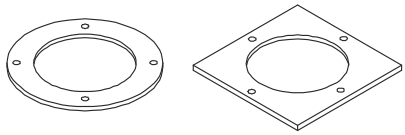
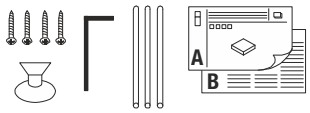
SLV

A B



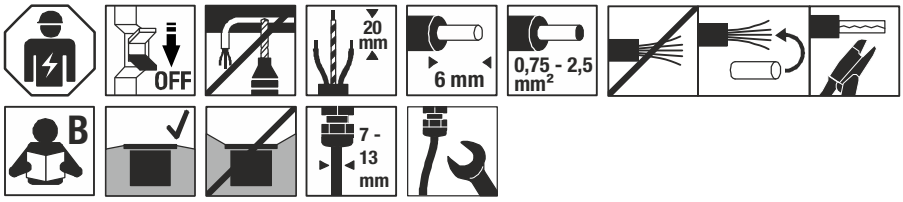
IP67 90° 30°

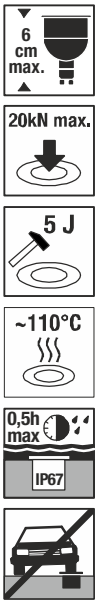
229320	220V-240V ~50/60Hz	QPAR51	GU10	35W max.	Ø 13 x 16 cm	0,90 kg
229324					13 x 13 x 16 cm	

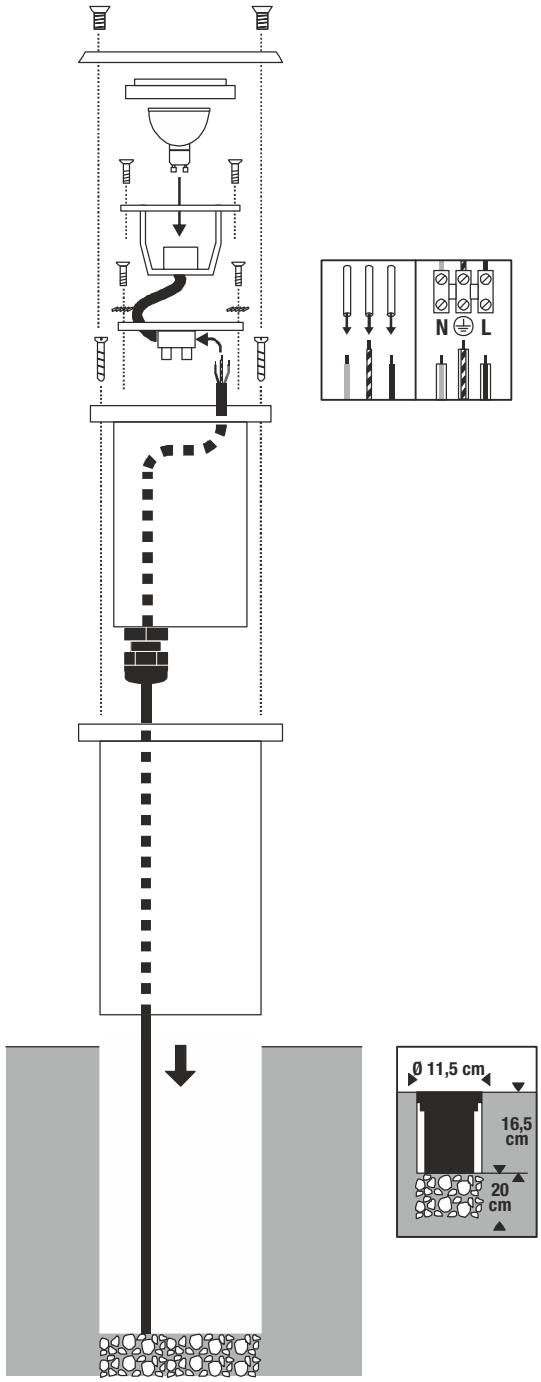


DE	BETRIEBSANLEITUNG TEIL A Bodeneinbauleuchte
EN	INSTRUCTION MANUAL PART A Inground Fitting
FR	MODE D'EMPLOI PARTIE A Encastré de sol
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A Luminaria empotrable de suelo
IT	ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A Incasso da terra
NL	GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A Vloerinbouwarmatuur
DA	DRIFTSVEJLEDNING PART A Gulvindbygningslampe
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A Lampa do gruntu
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ A Напольный встраиваемый светильник
SV	BRUKSANVISNING DEL A Infälld markarmatur
TR	KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A Zemine gömme lamba
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ Padlóba építhető lámpatest

229320
229324







© 06.02.2019 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in China.

DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamossági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

DE - **Entsorgung** (Europäische Union)
Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

EN - Disposal (European Union)
Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

FR - Information de recyclage (Union européenne)
Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

ES - Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)
¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

IT - Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)
Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito www.slvitalia.it il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

NL - Afvalverwijdering (Europese Unie)
Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

DA - Henvisning om bortskafning (EU)
Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

PL - Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)
Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

RU - Указание по утилизации (Европейский Союз)
Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

SV - Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)
Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.

TR - Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)
Ürünü ev çöpüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

HU - Hulladékkezelés (Európai Unió)
A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőkbe tegye!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

Импортёр: ООО «Марбел»
190005, г. Санкт-Петербург,
Митрофаньевское шоссе , 2 корп. 2
Тел./факс +7 (812) 644-6789
www.marbel.ru

© 06.02.2019 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in China.

SLV B A

DE Betriebsanleitung TEIL B
Bodeneinbauleuchte
229320 ...24

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ **Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb**
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!
Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Nichts an dem Produkt befestigen.
Produkt nicht abdecken.
Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.
⚠: Kennzeichnet auf Produkt oder in Abbildung mögliche heiße Oberflächen des Produkts.
Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) ⏚- Anschluss mit Schutzleiter.
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.
Nur auf normal oder nicht entflammbaren Flächen betreiben.
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.
Mindestabstand Lichtquelle zur beleuchteten Fläche: 0,5 m.
IP67: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Eindringen von Wasser, wenn zeitweilig untergetaucht.

Leuchtmittelwechsel

⚠ Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Zugelassene Leuchtmitteltypen: QPAR51, GU10, 35W max.
Dichtung bei Verschmutzung säubern.
Schrauben gleichmäßig kreuzweise anziehen.

Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
Beiliegende Reinigungshinweise beachten.
Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.
Regelmäßig Laub, Schmutz, o.ä. von der Leuchte entfernen.
Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.
Nur trocken und sauber lagern.

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
Nur für Bodeneinbau geeignet.
Abstand zur angestrahlten Fläche beachten.
⚠ Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.
Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).
Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.
Nur bei trockener Witterung installieren.
Einbauort mit min. 20 cm tiefer Dränage versehen.
Montieren wie in Abbildung dargestellt.
Erdkabel in ausreichender Länge durch Kabelverschraubung führen.
Kabelverschraubung mit geeignetem Werkzeug sichern.

Elektrischer Anschluss

Adern der Anschlussleitung mit Schutzschläuchen versehen.
Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
Außenleiter → Klemme L
Neutralleiter → Klemme N
Schutzleiter → Erdungsklemme

⚠ Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

SLV B A

EN Operating Manual PART B
Inground Fitting
229320 ...24

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ **Safety advices for installation and operation.**
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.
Do not alter or modify the product.
Do not fasten anything on the product.
Do not cover the product.
Operate only with intact protection glass.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
Take measures that children get not harmed by the product.
⚠: Identifies hot surfaces of the product on the product itself or on the figure.
Additional safety advices = ⚠

Use as directed

Safety class I (1) ⏚- Connection with protective conductor.
Operate only firmly fixed on an even surface.
Operate only on normal or not inflammable surfaces.
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.
Minimum distance of light source to illuminated surface: 0,5 m.
IP67: Protection against dust (dust-tight) - Protection against the penetration of water when temporarily submerged.

Lamp replacement

⚠ Disconnect luminaire from mains and let it cool down.
Suitable light sources: QPAR51, GU10, 35W max.
Clean gasket when dirty.
Tighten screws evenly and cross-wise.

Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
Note supplied cleaning instructions.
Do not clean with pressure washer.
Remove foliage, dirt, etc. regularly from the luminaire.
The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.
Store dry and clean.

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!
Use only described accessories.
Only suited for recessed ground installation.
Note the distance to the illuminated surface.
⚠ Follow local regulations for outdoor installations.
Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).
Install according to declared IP type.
Install only when the weather is dry.
Provide a drainage with a minmum depth of 20 cm at the installation place.
Install as shown in the figure.
Direct the underground cable with sufficient length through the cable gland.
Secure cable gland applying a suitable tool.

Electrical connection

Equip wires of the fixed wiring with protective tubes.
Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
Live conductor → Terminal L
Neutral conductor → Terminal N
Protective conductor → Earth terminal

⚠ Check secure fixation and proper function!

SLV B A

FR Mode d'emploi PARTIE B
Encastré de sol
229320 ...24

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ **Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation**
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !
Ne pas modifier ni altérer le produit.
Ne rien fixer sur le produit.
Ne pas couvrir le produit.
Utiliser uniquement avec verre de protection intact.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.
⚠: Indique les surfaces chaudes possibles du produit, sur le produit ou dans l'illustration.
Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

Utilisation conforme

Classe de protection I (1) ⏚- Branchement avec câble de terre.
Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.
Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.
Distance minimale entre la source lumineuse et la surface éclairée : 0,5 m
IP67: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre la pénétration de l'eau en cas d´immersion temporaire.

Remplacement de la source

⚠ Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.
Lampes autorisées : QPAR51, GU10, 35W max.
Nettoyer le joint s'il est sale.
Serrer les vis en croix de manière régulière.

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
Respecter les instructions de nettoyage jointes.
Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.
Enlever régulièrement les feuilles, la saleté, etc. du luminaire.
Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyants, engrais, sel de voirie, produits chimiques.
Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.
Uniquement adapté pour montage encastré au sol.
Respecter la distance par rapport à la surface éclairée.
⚠ Respecter les réglementations d'installation locales pour les zones extérieures.
Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).
Installer selon l'indice de protection IP spécifié.
Installer uniquement par temps sec.
Le lieu d'installation doit être pourvu d'un drainage d'au moins 20 cm de profondeur.
Montage comme indiqué sur l'illustration.
Passer le câble de terre de longueur suffisante à travers le presse-étoupe.
Serrer le presse-étoupe avec un outil.

Raccordement électrique

Placer des gaines de protection sur les fils du câble de raccordement.
Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
Conducteur extérieur → Borne L
Conducteur neutre → Borne N
Câble de terre → Borne de terre

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

© 06.02.2019 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in China.

SLV B A

ES Manual de instrucciones PARTE B
Luminaria empotrable de suelo
229320 ...24

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!
¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!
Ni modificar ni transformar el producto.
No fijar nada al producto.
No cubrir el producto.
Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.
Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.
⚠: Indica en el producto o en la ilustración de posibles superficies calientes en el producto.
Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1) ⏚- Conexión con toma de tierra.
Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.
Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.
Distancia mínima de la fuente de alimentación a la superficie iluminada: 0,5 m
IP67: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra la penetración del agua siendo sumergido temporalmente.

Cambio de lámparas

⚠ Desconectar tensión de la luminaria y esperar a que se enfríe.
Tipos de lámpara autorizados: QPAR51, GU10, 35W max.
Limpiar la junta en caso de suciedad.
Apretar los tornillos uniformemente en cruz.

Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).
Ténganse en cuenta las indicaciones de limpieza.
No limpiar con limpiador de alta presión.
Eliminar regularmente de la luminaria hojas, suciedad, y similares.
Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.
Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!
Utilizar exclusivamente el accesorio descrito
Apto exclusivamente para empotrar en el suelo.
Respetar la distancia respecto de la superficie iluminada.
⚠ En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.
No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).
Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.
Instalar exclusivamente con condiciones climatológicas secas.
Proporcionar al lugar de montaje un drenaje como mín. de 20 cm de profundidad.
Montar tal y como indica la ilustración.
Pasar el cable de tierra con suficientemente longitud a través de las conexiones de cables.
Asegurar con la herramienta la conexión de cables.

Conexión eléctrica
Dotar a los hilos de la línea de conexión con tubos de protección.
¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!
Conductor externo → borne L
Conductor neutro → borne N
Toma de tierra → borne de toma de tierra

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

SLV B A

IT Istruzioni per l'uso PARTE B
Incasso da terra
229320 ...24

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!
Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!
Non alterare né modificare il prodotto.
Non fissare nulla al prodotto.
Non coprire il prodotto.
Azionare solo con vetro protettivo intatto.
In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.
Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.
⚠: Contrassegna sul prodotto o nella figura la presenza di superfici roventi del prodotto.
Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1) ⏚- collegamento con cavo di terra.
Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.
Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.
Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.
Distanza minima della fonte di luce dalla superficie da illuminare: 0,5 m.
IP67: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro la penetrazione di acqua, nel caso in cui temporaneamente sott'acqua.

Sostituzione della lampadina

⚠ Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.
Tipi di lampadina autorizzate: QPAR51, GU10, 35W max.
Pulire la guarnizione in caso di sporcizia.
Stringere le viti in modo uniforme procedendo a incrocio.

Cura / Conservazione

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.
Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.
Rispettare le istruzioni di pulizia allegate.
Non pulire con idropulitrice.
Rimuovere regolarmente foglie, sporcizia o altro dalla lampada.
Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto: Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detergenti, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.
Conservare solo asciutto e pulito.

Montaggio

⚠ Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.
Usare solo gli accessori descritti.
Adatto solo per l'incasso a pavimento.
Rispettare la distanza dalla superficie illuminata.
⚠ Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.
Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).
Installare secondo il grado di protezione IP indicato.
Installare solo con tempo asciutto.
Provvedere ad un drenaggio di 20 cm di profondità min. nel luogo di installazione.
Montare come illustrato in figura.
Introdurre il cavo di terra di lunghezza sufficiente attraverso il raccordo per cavi.
Bloccare il raccordo per cavi con l'utensile.

Collegamento elettrico
Dotare il cavo di collegamento di guaine.
Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!
Cavo esterno → Morsetto L
Cavo neutro → Morsetto N
Cavo di terra → morsetto di terra

⚠ Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

SLV B A

NL Gebruiksaanwijzing DEEL B
Vloerinbouwarmatuur
229320 ...24

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!
Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!
Product niet wijzigen of aanpassen.
Niets aan het product bevestigen.
Product niet afdekken.
Alleen met intact veiligheidsglas gebruiken.
Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.
Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.
⚠: Markeert op het product of de afbeelding mogelijk hete oppervlakken van het product.
Overige veiligheidsinstructies = ⚠

Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse I (1) ⏚- aansluiting met aardedraad.
Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.
Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.
Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.
Minimale afstand lichtbron tot verlicht oppervlak: 0,5 m.
IP67: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen het indringen van water bij tijdelijke onderdompeling.

Lichtbronnen vervangen

⚠ Armatuur spanningsvrij maken en laten afkoelen.
Toegestane lichtbronnen: QPAR51, GU10, 35W max.
Afdichting schoonmaken als deze vuil is.
Schroeven gelijkmatig kruislings aandraaien.

Verzorging / Opslag

⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.
Neem de bijgevoegde reinigingsinstructies in acht.
Niet met hogedrukreiniger reinigen.
Regelmatig bladeren, vuil, e.d. van het armatuur verwijderen.
De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën.
Alleen droog en schoon bewaren.

Montage

⚠ Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!
Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.
Uitsluitend geschikt voor vloerinbouw.
Afstand tot het beschenen oppervlakken in acht nemen.
⚠ Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.
Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).
Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.
Alleen bij droog weer installeren.
Plaats van installatie voorzien van min. 20 cm diepe drainage.
Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.
Aardkabel van voldoende lengte door de kabelschroefverbinding steken.
Kabelschroefverbinding met gereedschap vastdraaien.

Elektrische Ansluiting
Draden van de aansluitkabel voorzien van kabelhoezen.
Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!
Fasedraad → klem L
Nuldraad → klem N
Aardedraad → aardklem

⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

© 06.02.2019 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in China.

SLV B A

DA Driftsvejledning PART B
Gulvindbygningslampe
229320 ...24

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

⚠ **Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!
Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!
Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
Der må ikke fastgøres noget til produktet.
Produktet må ikke dækkes til.
Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas.
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.
Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.
⚠: Markerer på produktet eller på billedet de produktoverflader, som kan blive meget varme.
Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

Tilsigtet anvendelse
Beskyttelsesklasse I (1) ⏚- tilslutning med beskyttelsesleder.
Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.
Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.
Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.
Mindste afstand lyskilde til belyst flade: 0,5 m.
IP67: Beskyttelse mod indtrængning av støv - Beskyttelse mod indtrængning av vand, hvis genstanden bliver foreløbigt dykket ned.

Skift af lyskilde
⚠ Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.
Tilladte typer lyskilder: QPAR51, GU10, 35W max.
En snavset tætning skal renses.
Skruerne skal spændes jævnt over kors.

Pleje / lagring
⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).
Tag hensyn til de vedlagte instruktioner om rengøring.
Må ikke renses med højtryksrenser.
Fjern jævnligt løv, snavs o.l. fra lampen.
Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.
Skal opbevares rent og tørt.

Montage
⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!
Anvend kun det beskrevne tilbehør.
Kun egnet til indbygning i gulv.
Tag hensyn til afstanden til det belyste areal.
⚠ Overhold de lokale installationsbestemmelser for udendørsarealer.
Man må ikke selv tætne produktet (f. eks. med silikone).
Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.
Må kun installeres i tørt vejrlig.
Udstyr indbygningsstedet med et mindst 20 cm dybt dræn.
Monteres som vist på billedet.
Jordkabel skal føres gennem kabelforskruningen i tilstrækkelig længde.
Sikr kabelforskruningen med værktøj.

Elektrisk forbindelse
Tilsluttesledningens kabler skal forsynes med beskyttelsesslanger.
Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!
Yderleder → Klemme L
Neutralleder → Klemme N
Beskyttelsesleder → Jordklemme

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

SLV B A

PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B
Lampa do gruntu
229320 ...24

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ **Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!
Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!
Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
Nie przytwierdzać nic do produktu.
Nie przykrywać produktu.
Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym.
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.
⚠: Ten symbol umieszczony na produkcie lub rysunku wskazuje możliwość nagrzewania się powierzchni produktu.
Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem
Klasa ochronności I (1) ⏚ - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.
Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.
Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.
Minimalna odległość pomiędzy źródłem światła a oświetlaną powierzchnią: 0,5 m.
IP67: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed efektami chwilowego zanurzenia w wodzie.

Wymiana źródła światła
⚠ Odłączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Dopuszczone typy żarówek: QPAR51, GU10, 35W max.
Przeczyscic uszczelke w przypadku zabrudzenia.
Sruby dokrecic na krzyz równomiernie.

Dbałość / składowanie
⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.
Przestrzegać dołączonych zasad dotyczących czyszczenia.
Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.
Regularnie usuwać liście, zabrudzenia itp. z oprawy.
Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.
Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż
⚠ Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!
Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
Przeznaczony wyłącznie do montażu w podłożu.
Zachować odstęp od oświetlanej powierzchni.
⚠ Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na zewnątrz budynku.
Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).
Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.
Instalować wyłącznie w suchych warunkach pogodowych.
Miejsce montażu musi być wyposażone w drenaż o głębokości min. 20 cm.
Montować zgodnie z rysunkiem.
Poprowadzić odpowiednią długość kabla ziemnego przez dławik.
Zamocowac dlawik kabla przy pomocy narzedzia.

Przyłączenie elektryczne
Zyly przewodu przylaczeniowego zabezpieczyc wezem ochronnym.
Elastyczne zyly zabezpieczyc przy pomocy odpowiednich koncówek!
Przewód zewnetrzny → zacisk
Przewód neutralny → zacisk N
Przewód ochronny → zacisk uziemiajacy

⚠ Sprawdzic, czy produkt zostal osadzony prawidlowo i czy dziala poprawnie!

SLV B A

RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B
Напольный встраиваемый светильник
229320 ...24

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ **Указания по безопасности при установке и эксплуатации**
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!
Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!
Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
Ничего не закреплять на продукте.
Не накрывать продукт.
Эксплуатировать только с установленным защитным стеклом.
При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.
⚠: Отмечает на продукте или на изображении возможно горячие поверхности продукта.
Дополнительные указания по безопасности = ⚠

Применение в соответствии с назначением
Класс защиты I (1) ⏚- подключение с защитным проводом.
Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.
Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.
Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.
Минимальное расстояние от источника света до освещаемой поверхности: 0,5 m
IP67: защита от проникновения пыли - защита от проникновения воды при временном погружении под воду.

Замена источника света
⚠ Отключить питание светильника и дать ему остыть.
Разрешенные типы источников света: QPAR51, GU10, 35W max.
В случае загрязнения очистить уплотнение.
Равномерно крест-накрест затянуть винты.

Уход / хранение
⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
Соблюдать прилагаемые указания по чистке.
Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.
Необходимо регулярно удалять со светильника листву, грязь и т.д.
Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.
Хранить только в сухом и чистом состоянии.

Монтаж
⚠ Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля!
Использовать только описанные аксессуары.
Подходит только для монтажа в пол/грунт.
Соблюдать расстояние до освещаемой поверхности.
⚠ Соблюдать местные предписания по установке на открытом воздухе.
Не герметизировать продукт собственноручно (например, силиконом).
Производить установку согласно указанной степени IP.
Установку производить только в сухую погоду.
В месте установки организовать дренаж глубиной не менее 20 см.
Монтировать, как показано на рисунке.
Завести через кабельный ввод подземный кабель достаточной длины.
Зафиксировать кабельный ввод с помощью инструментов.

Электрическое подключение
Спрятать соединительный провод в защитный шланг.
Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
Внешний проводка → клемма L
Нейтральный провод → клемма N
Защитный провод → клемма заземления
⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

© 06.02.2019 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in China.

SLV B A

SV Bruksanvisning DEL B
Infälld markarmatur
229320 ...24

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ **Säkerhetsinformation för installation och drift**
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Sätt inte fast något på produkten.
Produkten får inte övertäckas.
Använd endast med oskadat skyddsglas.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.
Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Se till att barn inte kan skada sig på produkten.
⚠: Indikerar på en produkt att det kan förekomma heta ytor.
Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Avsedd användning
Skyddsklass I (1) ⏚- Anslutning med skyddsledare.
Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.
Minimiavstånd mellan ljuskälla och den yta som skall belysas: 0,5 m.
IP67: Skydd mot inträngande damm - Skydd mot vattenintrång vid kortvarig nedsänkning.

Byta ljuskälla
⚠ Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.
Tillåtna ljuskällor: QPAR51, GU10, 35W max.
Rengör tätningen om den är smutsig.
Skruva fast skruvarna lika mycket och korsvis.

Skötsel / Förvaring
⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
Observera bifogad rengöringsinformation.
Rengör inte med högtryckstvätt.
Ta regelbundet bort löv, smuts o dyl från armaturen.
Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.
Förvara endast torrt och rent.

Montage
⚠ Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!
Använd endast de tillbehör som anges.
Endast för markmontering.
Observera avståndet till den belysta ytan.
⚠ Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.
Täta inte produkten själv (t ex med silikon).
Installera enligt angiven IP kapslingsklass.
Installera endast vid torr väderlek.
Se till att monteringsplatsen har ett minst 20 cm lägre dränage.
Montera enligt bilden.
Dra jordkabeln tillräckligt långt genom kabelförskruvningen.
Säkra kabelförskruvningen med ett verktyg.

Elektrisk anslutning
Förse anslutningskabelns ledare med skyddsslangar.
Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!
Ytterledare → klämma L
Neutralledare → klämma N
Jordledare → Jordklämma

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

SLV B A

TR Kullanma kılavuzu BÖLÜM B
Zemine gömme lamba
229320 ...24

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ **Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarlama işlemi yapmayın.
Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.
Ürünün üstünü örtmeyin.
Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.
⚠: Üründe veya şekilde ürünün olası sıcak yüzeylerini gösterir.
Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım
Koruma sınıfı I (1) ⏚ - Koruyucu iletkenli bağlantı.
Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.
Güçlü mekanik yüklere veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.
Işık kaynağının aydınlatılmış alana olan asgari mesafe: 0,5 m
IP67: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Kısa süreli daldırmada su girmesine karşı koruma.

Işıklandırma aracı değişimi
⚠ Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Onaylı ampul tipleri: QPAR51, GU10, 35W max.
Kirlenmişse contayı temizleyin.
Vidaları eşit olarak çaprazlamasına sıkın.

Bakım / Saklama
⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Ekteki temizlik talimatlarına uyun.
Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.
Düzenli olarak ağaç yaprakları, kir ve benzeri şeyleri lambadan uzak tutun.
Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpme tuz, kimyasallar.
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj
⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin!
Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.
Sadece yer kurulumu için uygundur.
Aydınlatılmış alana olan mesafeye dikkat edin.
⚠ Dış mekânlar için yerel kurulum kurallarına uyunuz.
Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).
Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.
Sadece kuru hava koşullarında kurun.
Kurulum yerinde en az 20 cm derinliğinde bir drenaj olmasını sağlayın.
Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.
Yeterli uzunluktaki toprak kablosunu kablo rakorunun içinden geçirin.
Vidalı kablo bağlantısını aletle sabitleyin.

Elektrik bağlantısı
Bağlantı kablosunun kablolarını koruyucu hortumlarla donatın.
Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
Dış iletken → Terminal L
Nötr iletken → Terminal N
Koruyucu iletken → Topraklama terminali

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

SLV B A

HU Használati utasítás, B. rész
Padlóba építhető lámpatest
229320 ...24

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ **A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**
Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!
Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamossági szakember végezhet el!
Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
A termékre ne rögzítsen semmit.
A terméket nem szabad letakarni.
Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.
⚠: A terméken vagy a kötésben a termék lehetséges forró felületét jelöli.
További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetésszerű használat
I (1) ⏚ védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.
Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.
Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.
A fényforrás legkisebb távolsága a megvilágított felülettől: 0,5 m
IP67: Teljes mértékben védett por ellen - Vízbe merülés megengedett, korlátozott ideig.

Világítóeszköz cseréje
⚠ Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.
Használható fényforrás: QPAR51, GU10, 35W max.
Szennyeződés esetén tisztítsa meg a tömítést.
Húzza meg a csavarokat egyenletesen kereszt irányban.

Ápolás / Tárolás
⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törlőkendővel.
Vegye figyelembe a mellékelt tisztítási utasításokat.
Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.
A lámpatestről rendszeresen távolítsa el a lombot, szennyeződést stb.
A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószer, műtrágya, szórósó, vegyszerek.
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés
⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetéket!
Kizárólag a leírt tartozékot használja.
Kizárólag talajba szerelésre alkalmas.
Vegye figyelembe a megvilágított felülettől való távolságot.
⚠ Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.
A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).
A megadott IP védettségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.
Kizárólag száraz időjárás esetén csatlakoztassa.
Lássa el a beépítés helyét 20 cm mély csőelvezetéssel.
Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.
Vezesse át a földkábelt a megfelelő hosszban a kábelcsavarzaton.
Biztosítsa a vezeték csavarkötését szerszámmal.

Elektromos Csatlakozás
Lássa el a csatlakozóvezeték ereit védőtömlővel.
Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!
Külső vezeték → L kapocs
Nullavezeték → N kapocs
Védővezető → földelő kapocs

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírásszerű működést!

© 06.02.2019 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Made in China.